**Аннотация**

**к магистерской диссертации**

**«Лингвокультурные особенности в русском и немецком языке на примере фразеологизмов с зоонимами»**

**Студентки 2 курса магистратуры филологического факультета**

**Щуровой Н. А.**

**Научный руководитель: к.ф.н., доц. Пономарева Т.В.**

Настоящая работа посвящена лингвокультурным особенностям фразеологизмов с зоонимами в русском и немецком языке. Фразеологизмы с зоосемической лексикой представляют большой интерес, поскольку являются источником сведений о культуре, представлениях, картине мира любого народа.

**Целью** данной работы является рассмотрение диких животных в немецкой и русской культурах, представление данных народов о диких животных и классификация русских и немецких фразеологизмов, имеющих в своем составе компонент-зооним.

**Предметом** исследования являются зоонимы в составе ФЕ в русском и немецком языке.

**Материалом** исследования послужили 180 немецких и русских ФЕ с компонентом-зоонимом.

На основании проведенного исследования были сделаны следующие **выводы**: ФЕ, имеющие в своем составе компонент-зооним представляют собой интересный материал для изучения, обнаруживая как сходства, так и различия.

Рассмотрение символики диких животных показало, что некоторые животные наделены как в русской, так и немецкой культурах, скорее негативной символикой (волк, змея, мышь). Некоторые животные являются амбивалентными; для них характерна двойственность символики (медведь, лиса). Заяц предстает в культурах обоих народов как неоднозначный символ, являясь олицетворением трусости в русском представлении и символом опыта в немецком.

Классификация русских и немецких ФЕ позволяет сделать вывод, что ФЕ, имеющие общий источник происхождения (Библия, классическая литература, традиция охоты) идентичны в обоих языках. ФЕ, основывающиеся на классической литературе, традициях страны, обладают национально-культурной спецификой и представлены только в одном языке.

**Значение** исследования состоит в подробном рассмотрении и классификации русских и немецких ФЕ с компонентом-зоонимом. Материалы исследования могут быть использованы на уроках немецкого языка, а также семинарах по страноведению.

**Структура** работы представлена введением, тремя главами, заключением, списком литературы и приложением. В работе использовано два образца анкеты и две таблицы. Общий объем работы составляет 133 страницы.